



PT

Podes percorrer estes lugares a pé, de bicicleta ou de carro descobrindo os antigos dólmenes, as pitorescas aldeias com a sua arquitetura vernacular, as paisagens de cortar a respiração e os sabores únicos dos produtos locais. À noite não deixes de contemplar o magnífico céu estrelado e ouvir os sons e o silêncio da serra.

Escolhe uma das rotas e percursos pedestres existentes neste território único e parte à descoberta de lugares mágicos, que a sabedoria local moldou com arte e respeito pela natureza. Explora a natureza selvagem da Serra da Aboboreira e descobre uma biodiversidade sem igual. Aprende as artes e tradições das suas gentes, participa nas suas festas e prova a extraordinária gastronomia local.

ES

Puede explorar estos lugares a pie, en bicicleta o en automóvil, descubriendo los antiguos dólmenes, los pintorescos pueblos con su arquitectura vernácula, los impresionantes paisajes y los sabores únicos de los productos locales. Por la noche, no dejes de contemplar el magnífico cielo estrellado y escuchar los sonidos y el silencio de las montañas.

Elige una de las rutas y senderos que existen en este singular territorio y sal a descubrir lugares mágicos, que la sabiduría local ha plasmado con arte y respeto por la naturaleza. Explora la naturaleza salvaje de la Serra da Aboboreira y descubre una biodiversidad única. Aprende las artes y tradiciones de su gente, participa en sus festividades y prueba la extraordinaria gastronomía local.



FR

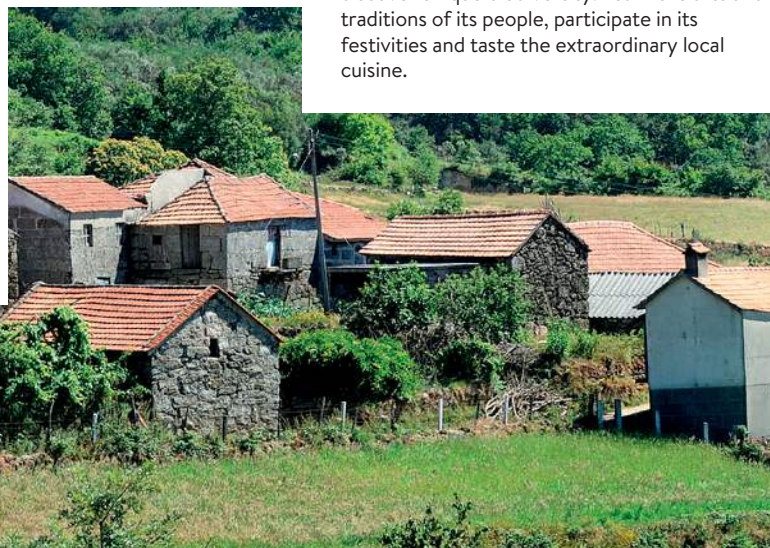
Vous pourrez explorer ces lieux à pied, à vélo ou en voiture, en découvrant les anciens dolmens, les villages pittoresques à l'architecture vernaculaire, les paysages à couper le souffle et les saveurs uniques des produits locaux. La nuit venue, ne manquez pas de contempler le magnifique ciel étoilé et d'écouter les bruits et le silence des montagnes.

Choisissez l'un des itinéraires et sentiers qui existent sur ce territoire unique et partez à la découverte de lieux magiques, que la sagesse locale a façonnés avec art et respect de la nature. Explorez la nature sauvage de la Serra da Aboboreira et découvrez une biodiversité unique. Apprenez les arts et les traditions de son peuple, participez à ses festivités et goûtez à l'extraordinaire cuisine locale.

EN

You can explore these places on foot, by bike or by car, discovering the ancient dolmens, the picturesque villages with their vernacular architecture, the breathtaking landscapes and the unique flavors of local products. At night, be sure to contemplate the magnificent starry sky and listen to the sounds and silence of the mountains.

Choose one of the routes and footpaths that exist in this unique territory and set off to discover magical places, which local wisdom has shaped with art and respect for nature. Explore the wild nature of Serra da Aboboreira and discover unique biodiversity. Learn the arts and traditions of its people, participate in its festivities and taste the extraordinary local cuisine.



ABOBOREIRA

DESCUBRA MAIS EM:

www.aboboreira.douroetamega.pt

FINANCIAMENTO:

NORTE 2020

PORTUGAL 2020

UNIÓN EUROPEA
Fondo Europeo de Desarrollo Regional

DOURO
ETÁMEGA

SERRA DA
ABOBOREIRA

OUR TIME
OUR STORY



PT

Por entre bosques, montes e vales com as suas aldeias recortadas na paisagem, encontramos na Serra da Aboboreira uma fauna e flora singular parte de um extraordinário património ecológico e cultural.

Com um grande valor paisagístico resultado de séculos da ação humana conjugados com valores e fatores naturais, esta serra é natureza em estado puro. A alternância entre planaltos com as suas massas graníticas e vegetação rasteira, com grandes massas florestais de carvalhos e castanheiros, proporciona paisagens únicas que mudam a cada estação do ano.

A presença humana faz-se sentir nas aldeias que salpican este território e que se integram nele de uma forma natural. Aqui encontramos pequenas igrejas que mostram a fé das suas gentes, moinhos de outrora que ainda moem o grão, hortas que continuam a ser cultivadas. Gente de trabalho, de caráter e de persistência ao longo dos séculos souberam de forma sustentável tirar o melhor partido da natureza.



ES

Entre bosques, colinas y valles con sus pueblos recortados en el paisaje, encontramos en la Serra da Aboboreira una fauna y una flora únicas que forman parte de un extraordinario patrimonio ecológico y cultural.

Con un gran valor paisajístico resultado de siglos de acción humana combinados con valores y factores naturales, esta montaña es naturaleza en estado puro. La alternancia entre mesetas con sus masas graníticas y sotobosque, con grandes masas forestales de robles y castaños, proporciona paisajes únicos que cambian con cada estación del año.

La presencia humana se siente en los pueblos que salpican este territorio y que se integran en él de forma natural. Aquí encontramos pequeñas iglesias que muestran la fe de su gente, molinos del pasado que aún muelen el grano, huertas que se siguen cultivando. Personas de trabajo duro, carácter y perseverancia a lo largo de los siglos han sido capaces de hacer el mejor uso sostenible de la naturaleza.

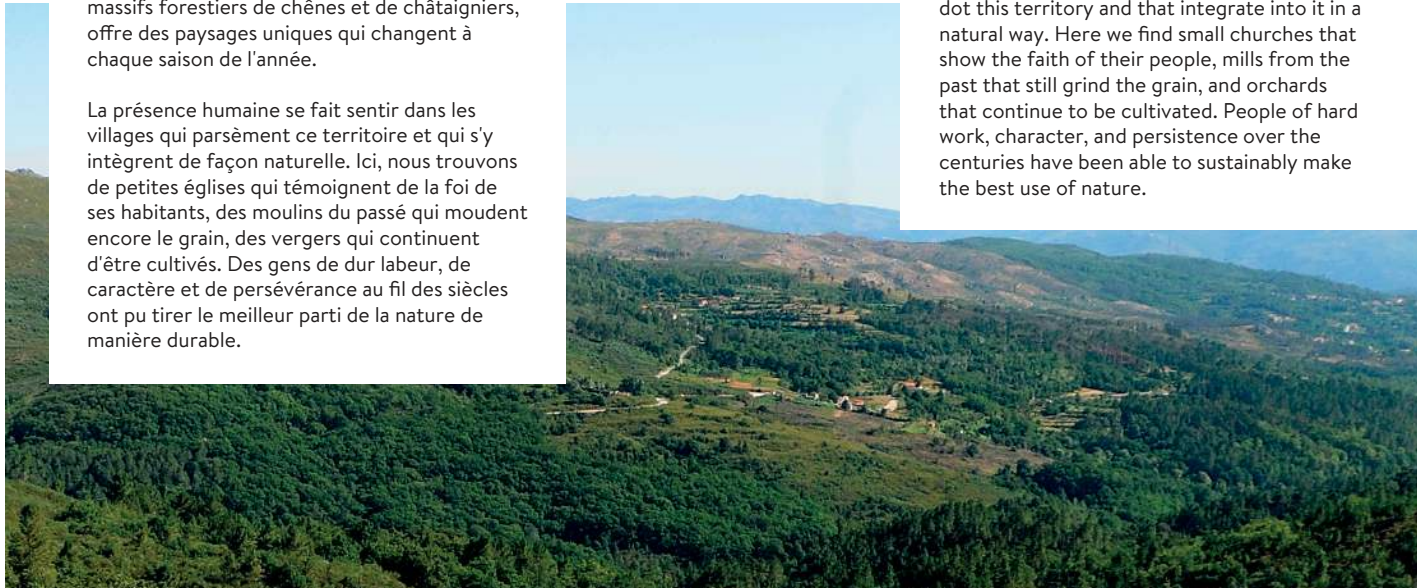


FR

Entre bois, collines et vallées avec leurs villages découpés dans le paysage, on trouve dans la Serra da Aboboreira une faune et une flore uniques faisant partie d'un extraordinaire patrimoine écologique et culturel.

Avec une grande valeur paysagère résultant de siècles d'action humaine combinée à des valeurs et des facteurs naturels, cette montagne est la nature à l'état pur. L'alternance entre plateaux aux massifs granitiques et sous-bois, aux grands massifs forestiers de chênes et de châtaigniers, offre des paysages uniques qui changent à chaque saison de l'année.

La présence humaine se fait sentir dans les villages qui parsèment ce territoire et qui s'y intègrent de façon naturelle. Ici, nous trouvons de petites églises qui témoignent de la foi de ses habitants, des moulins du passé qui moudent encore le grain, des vergers qui continuent d'être cultivés. Des gens de dur labeur, de caractère et de persévérance au fil des siècles ont pu tirer le meilleur parti de la nature de manière durable.

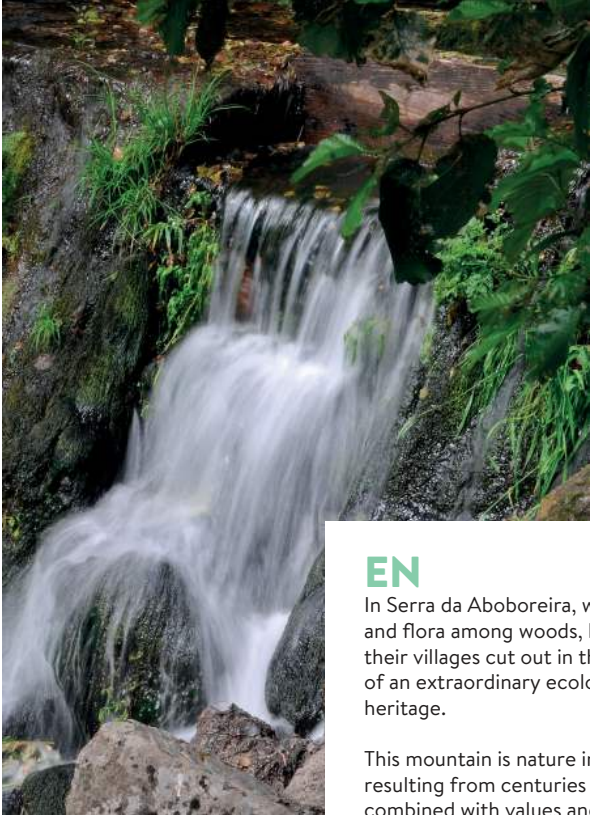


EN

In Serra da Aboboreira, we find a unique fauna and flora among woods, hills, and valleys with their villages cut out in the landscape, as part of an extraordinary ecological and cultural heritage.

This mountain is nature in its purest state, resulting from centuries of human action combined with values and natural factors. The alternation between plateaus with their granite masses and undergrowth and large forest masses of oak and chestnut trees provides unique landscapes that change with each season of the year.

The human presence is felt in the villages that dot this territory and that integrate into it in a natural way. Here we find small churches that show the faith of their people, mills from the past that still grind the grain, and orchards that continue to be cultivated. People of hard work, character, and persistence over the centuries have been able to sustainably make the best use of nature.



|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|

|